



Plx 219/2010

CAMERA DEPUTAȚILOR

Domnului Secretar General Gheorghe BARBU

Stimate Domnule Secretar General

Urmare adreselor Dumneavoastră nr.Plx216 din 03.05.2010, nr.Plx217 din 03.05.2010, nr.Plx218 din 03.05.2010 și nr.Plx219 din 03.05.2010, vă transmitem, alăturat, avizele Consiliului Legislativ referitoare la:

-propunerea legislativă pentru ratificarea Convenției referitoare la distribuția programelor de semnale transmise prin satelit, adoptată la Bruxelles, Belgia, 21 mai 1974, de către Statele Membre ale UNESCO;

-propunerea legislativă pentru ratificarea Protocolului 2 anexă la Convenția universală a drepturilor de autor revizuită la data de 24 iulie 1971 referitor la aplicarea Convenției în cazul lucrărilor anumitor organizații internaționale, adoptat la Paris, Franța, în 24 iulie 1971, de către Statele Membre ale UNESCO.

-propunerea legislativă pentru ratificarea Convenției pentru Educație Tehnică și Vocațională, adoptată la Paris, Franța, 16 noiembrie 1989, de către Statele Membre ale UNESCO;

-propunerea legislativă pentru acceptarea Acordului pentru facilitarea circulației internaționale a materialelor vizuale și auditive cu caracter educațional, științific și cultural, cu protocol de semnătură și formă model de certificat puse la dispoziție în articolul IV a sus menționatului acord, adoptat la Beirut, Liban, în 10 octombrie 1948 de către Statele membre ale UNESCO.

Totodată, în vederea facilitării analizei juridice a proiectelor, vă înaintăm, pentru fiecare dintre acestea, fișele actelor normative incidente reglementările propuse, cu toate intervențiile legislative suferite, astfel cum rezultă din evidența legislativă a Consiliului Legislativ.

Cu deosebită considerație,

PREȘEDINTE

dr. Dragoș ILIESCU



București

Nr.213/13.05.2010



AVIZ

referitor la propunerea legislativă pentru acceptarea Acordului pentru facilitarea circulației internaționale a materialelor vizuale și auditive cu caracter educațional, științific și cultural, cu protocol de semnătură și formă model de certificat puse la dispoziție în articolul IV a sus menționatului acord, adoptat la Beirut, Liban, în 10 octombrie 1948 de către Statele membre ale UNESCO

Analizând propunerea legislativă pentru acceptarea Acordului pentru facilitarea circulației internaționale a materialelor vizuale și auditive cu caracter educațional, științific și cultural, cu protocol de semnătură și formă model de certificat puse la dispoziție în articolul IV a sus menționatului acord, adoptat la Beirut, Liban, în 10 octombrie 1948 de către Statele membre ale UNESCO, transmisă de Secretarul General al Camerei Deputaților cu adresa nr.Plx219 din 03.05.2010,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil propunerea legislativă, cu următoarele observații și propuneri:

1. Prezenta propunere legislativă are ca obiect ratificarea Acordului pentru facilitarea circulației internaționale a materialelor vizuale și auditive cu caracter educațional, științific și cultural, cu protocol de semnătură și formă model de certificat puse la dispoziție în articolul IV a sus menționatului acord, adoptat la Beirut, Liban, în 10 octombrie 1948 de către Statele membre ale UNESCO.

Acordul reprezintă o înțelegere internațională multilaterală, încheiată la nivel de stat, care, prin obiectul de reglementare, intră sub incidența Legii nr.590/2003 privind tratatele.

Prin obiectul său de reglementare, propunerea legislativă se încadrează în categoria legilor ordinare, iar în aplicarea dispozițiilor art.75 alin.(1) din Constituția României, republicată, prima Cameră sesizată este Camera Deputaților.

2. Din perspectiva reglementărilor internaționale, Acordul elaborat în anul 1948 sub egida ONU-UNESCO, are tangență cu protecția drepturilor de proprietate intelectuală, în principal cu următoarele instrumente juridice internaționale: Convenția de la Berna privind protecția operelor literar artistice, din anul 1886, revizuită și modificată; Convenția de la Roma 1961 pentru protecția artiștilor interpreți și executanți, a producătorilor de fonograme și a organismelor de radiodifuziune ș.a.

Astfel, punerea în aplicare de către un stat care a aderat la Acordul din anul 1948 a dispozițiilor acestuia, nu exclude protecția drepturilor de autor, ceea ce implică faptul că, dincolo de procedura instituită de art.IV din Acord, statul trebuie să dețină și acordul titularilor de drepturi de autor sau de drepturi conexe pentru a putea dispune de utilizarea, indiferent sub ce formă (comunicare publică, reproducere, difuzare) a materialelor culturale, științifice, educaționale, menționate în instrumentul internațional.

Prin raportare la realitatea prezentului, în care accesul la informație cunoaște, datorită evoluțiilor în domeniul tehnic-informațional, o multitudine de alte forme de manifestare, ne exprimăm rezerva cu privire la consecințele practice ale unui asemenea demers legislativ.

În plus, fără a ne pronunța asupra oportunității soluției legislative propuse, precizăm că potrivit Expunerii de motive, „ratificarea acestui Protocol reprezintă un gest de curtoazie diplomatică față de Organizația Națiunilor Unite pentru Cultură, Știință și Educație”, iar “ratificarea lui de către statul român reprezintă o simplă formalitate fără consecințe asupra cadrului legislativ intern”.

3. Propunerea nu are în vedere varianta corectă de exprimare a consimțământului statului român de a deveni parte la Convenție, deoarece utilizează noțiunea de „acceptare” în loc de „aderare”, specifică situației în care România nu a participat la semnarea Acordului în anul 1948.

Pentru respectarea celor de mai sus, precum și a exigențelor de tehnică legislativă, titlul trebuia redat, astfel:

“Lege pentru aderarea României la Acordul privind facilitarea circulației internaționale a materialelor vizuale și auditive cu caracter educațional, științific și cultural, cu protocol de semnătură și formă model de certificat puse la dispoziție în articolul IV a sus menționatului acord, adoptat la Beirut la 10 octombrie 1948”.

Observația este valabilă, în mod corespunzător, și pentru **articolul unic**.

4. Semnalăm că textul în limba română al Acordului nu este semnat de persoana autorizată care a realizat traducerea, iar textul în limba engleză trebuia ștampilat și trebuia să cuprindă atestarea, sub semnătura persoanei autorizate, a conformității acestuia cu originalul.

PREȘEDINTE

dr. Dragoș ILIESCU


București
Nr. 606 / 13.05.2010